SVOBODA · СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY · УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятаймо про Україну!

VOL. XCIX. No. 60. JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, MARCH 28, 1992. CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 28-го БЕРЕЗНЯ 1992. Ч. 60. РІК XCIX.

ВІДБУЛАСЯ ПРЕСОВА КОНФЕРЕНЦІЯ СПІВГОЛІВ РУХУ

Київ (УНІАР). — Тут у середу, 25-го березня, у приміщенні Спілки Письменників України відбулася пресова конференція співголів Руху — Вячеслава Чорновола, Івана Драча та Михайла Гориня, присвячена ухваленій Верховною Радою України програмі економічного розвитку України та ставленню Руху до призначених Леонідом Кравчуком представників Президента на місцях.

Як повідомив В. Чорновіл, у більшості випадків, призначаючи своїх представників на місцях, Президент Л. Кравчук не взяв до уваги пропозиції демократичних сил. Зокрема у Вінницькій, Черкаській, Донецькій, Запорізькій, Харківській та інших областях представниками Президента та призначені колишні голови Обласних Рад. Михайло Горинь зазначив, що подібна ситуація склалася ще й тому, що у багатьох областях демократичні сили спізнилися з висуненням своїх кандидатів. Що стосується програми економічного розвитку, то за словами В. Чорновола, Рух цілком її підтримує. На думку керівників Руху, ця програма дозволить вести самостійну економічну політику та забезпечить її від диктату з боку Росії. НРУ активно сприятиме процесам приватизації та реалізації реформи.

УРП готується до третього з'їзду

Київ (ПС УРП). — Тут 20-го березня Рада Української Республіканської Партії ухвалила провести 3-ій З'їзд УРП 1-2-го травня.

На з'їзді мають бути визначені і накреслені орієнтири, за якими УРП діятиме в нових історичних умовах. Наспіла необхідність внести зміни і доповнення до статуту і програми партії. На з'їзд мають прибути по одному делеґатові від кожних 20 членів УРП. Делеґатів обиратимуть на районних і міських конференціях з наступним затвердженням на Раді обласного відділу. Секретаріят УРП має оплатити приміщення має оплатити приміщення, де проходитиме з'їзд та мешкання делеґатів у готелі. Решту видатків мають покрити обласні відділи УРП.

Напередодні з'їзду, 30-го квітня 1992 року, відбудеться засідання Ради УРП в годині 10-ій ранку в Києві, вулиця Прорізна, будинок 27. Телефони проводу УРП і секретаріяту у Києві: 228-03-06, 228-07-72, телефакс —228-04-09. Розрахунковий рахунок 700161909/700647 в Українбанку Києва МФО322249.

Українські військовослужбовці повернуться на батьківщину

Київ (УНІАР). — Президент України Леонід Кравчук 25-го березня підписав указ про повернення в Україну з Азербайджану, Вірменії та Молдови військовослужбовців — громадян України.

Забезпечити повернення військовослужбовців доручено Кабінетові Міністрів України, але повернення має здійснюватися з урахуванням побажань самих військовослужбовців. Вояки мають повернутися до 20-го травня, а офіцери і прапорщики протягом двох років 1992-93.

Контрольна Комісія закінчила перевірку діловодства УНС



Головна Контрольна Комісія УНС при праці: (сидять, зліва): С. Гавриш, В. Пастушок, В. Дідюк; (стоять, зліва): А. Дорошенко і Т. Шмаґала.

Джерзі Сіті, Н.Дж. — У понеділок, 23-го березня, тут у приміщеннях Головної Канцелярії Українського Народного Союзу, його видавництва і на Союзівці, Контрольна Комісія УНСоюзу розпочала перевірку майна, діловодства і організаційного стану та видавничих справ.

Річна контроля цієї найбільшої і найстаршої братської та громадської установи тривала цілий тиждень і включала всі ділянки праці УНС. Контролю перевели обрані на останній Конвенції головні контролери: Василь Пастушок, Анатолій Дорошенко, Василь Дідюк, Степан Гавриш і Тарас Шмаґала.

Про висліди перевірки Контрольна Комісія звітуватиме на річних нарадах Головного Уряду в травні цього року, а загальні ствердження та заклик до членства будуть опубліковані у виданнях УНС „Свободі" і „Українському Тижневику".

Появилася „Україна на переломі" В. Липинського

Філядельфія. — Тут у Східньо-Европейському Дослідному Інституті ім. Вячеслава Липинського вийшло друком наукове видання історичного твору Вячеслава Липинського „Україна на переломі, 1657—1659". Замітки до історії українського державного будівництва в XVII столітті" за редакцією Лева Біласа і Ярослава Пеленського. Це наукове видання, яке появилося під спільними ґрифами Інституту ім. В. Липинського та Інституту української археографії, Української Академії Наук та зі спільною редакційною колеґією, до складу якої увійшли: Я. Пеленський (голова), Л. Білас, Геннадій Боряк, Ярослав Дашкевич, Роман Залуцький, Василь Рудко, Валерій Смолій, Павло Сохань, Наталя Яковенко та Христина Пеленська (відповідальний редактор), є результатом співпраці між двома вищезгаданими установами та являє собою першу цього рода публікацію, здійснену спільними зусиллями української діяспорної установи і материка.

Книга, яка нараховує 416 сторінок, включає, крім третього, наукового видання „України на переломі" (перше появилося у 1920 році, друге — у 1954 році). польський текст її прототипу п. з. „Dwie chwile z dziejow porewolucyjnej Ukrainy. I. U. szczytu potegi", опублікованого у 1912 році у збірній праці „Z dziejow Ukrainy", „Передмову" п. з. „Вячеслав Липинський і його „Україна на переломі" (українською і англійською мовами) президента Інституту ім. В. Липинського Я. Пеленського, „Археографічний вступ" Н. Яковенко і Х. Пеленської та вступний есей п. з. „Вячеслав Липинський як історик кризової доби" Л. Біласа. Наукове видання „Україна на пере-

(Закінчення на стор. 3)

РОСІЯ МОЖЕ РОЗПАСТИСЯ

Москва. — На з'їзді народних депутатів Росії, що відкриється 6-го квітня у Москві, буде обговорена Конституція Федерації, складовою частиною якої повинен стати новий федеративний договір. До його підписання, запляновaного на 31-ше березня, залишилися лічені дні, а проблем у зв'язку з цим стає все більше.

Справжнім випробуванням для цілости Російської федерації став референдум у Татарстані, під час якого більше половини населення республіки проголосувало за те, що Татарська республіка повинна стати суверенною державою, суб'єктом міжнародного права і будувати свої відносини з Росією на підставі державних договорів. На підсумки референдуму тепер спираються керівники Татарстану, які відмовилися підписати федеративний догорів. У конфліктній ситуації, що створилася, „вихід один — сісти за стіл переговорів", — пише газета „Росія", орґан президії російського парляменту.

Не бажають підписувати новий договір і керівники північнокавказької Чеченської республіки. Її президент генерал Джохар Дудаєв заявив в інтерв'ю кореспондентові тижневика „Московскіє Новості", що готовий піти на все для захисту суверенітету Чечні. Заплянований розгляд на З'їзді народних депутатів Росії законопроєкту про утворення Інгуської і Чеченської республік у складі Російської федерації він розцінює як „крок до непоправної конфронтації". „Це війна", — сказав генерал.

Колись нинішній президент Росії Боріс Єльцин, ведучи гостру боротьбу за незалежність Російської федерації від союзного „Центру", закликав національні утворення „взяти стільки суверенітету, скільки вони зможуть". Тепер російські керівники з явним запізненням роз'яснюють, що процес „суверенізації" в рамках Російської федерації повинен мати „розумні межі".

„Українська мафія причинилась до усіх бід в СССР", — каже С. Мікоян

Ню Йорк. — Газета „Ню Йорк Таймс" помістила у числі з 25-го березня авторську статтю Серґія Мікояна, члена Російської Академії Наук, викладача совєтської політичної історії в Джорджтавнському університеті у Вашінґтоні, сина Анастаса І. Мікояна, якого Політбюро і Центральний Комітет Комуністичної партії під керівництвом Нікіти Хрущова послав на „пенсію" в 1965 році.

Щоб „віддячитись" Н. Хрущову за батька, С. Мікоян, використовуючи своє упривілейоване становище професора престижевого американського університету, раптом пригадав собі „українську мафію в Політбюро і ЦК КПСС", яку до Москви привіз Хрущов. Між „привезеними" Мікоян згадує: Кириченка, Кириленка, Полянського, Брежнєва, Подґорного, Шелеста, Черненка, Червоненка. Усі вони, на думку С. Мікояна були винні за економічну стаґнацію, антисемітизм, здушення руху спротиву і багато інших „дурних" і ганебних рішень кремлівського керівництва.

У зв'язку з тим ніхто тепер не має права перекидати вину і відповідальність за ці огидні речі тільки на Москву, бо обвинувачувати Москву, тобто тільки росіян, за все що сталося, за всі злочини, можуть тільки антиросійські шовіністи під маскою антиімперського визвольного руху, — каже Мікоян, який, без сумніву, добре орієнтується у відносинах в колишньому СССР, значить „має добру школу".

Росіяни так само терпіли, каже він, як усі народи Совєтського Союзу. Він за звичкою називає ці народи „совєтськими людьми".

Мікоян пропонує зацікавленим відвідати місцевості в Росії, Україні, Грузії, Латвії, Азербайджані „і там ви побачите, що імперія не була російською, а большевицькою".

Згідно з опінією Мікояна, ті західні країни, які вважають Росію переможеною, а її політику програною, помиляються. Помиляється також і Пентаґон, який думає, що Росія програла холодну війну і тому речники Пентаґону зараховують її до повоєнної Німеччини і Японії. Він радить пентаґонівським стратегам радше думати над спільним поєднанням технологічних досягнень для зстановлення антиракетних систем, бо вже тепер видно хто загрожує Вашінґтонові, але в кожному разі не Росія. Автор статті тактично відмовляється від відповіді на це питання. Він також не захоплюється теперішнім станом в Росії і висловлює сумнів чи люди, які тепер є при владі будуть здібні підняти „ними знищену Росію", цей величезний географічний простір, який покриває 11 часових зон, нараховує 165 міл. людности, в більшості добре освіченої і яка ніколи в майбутньому не буде, мовляв, вести аґресивну політику у відношенні до Заходу. Навіть особи з Сі-Ай-Ей прийшли до такого висновку. „Не називайте Росію ніколи переможеною", — закінчує свою тенденційну статтю С. Мікоян.

УКРАЇНА РОЗПОЧИНАЄ НОВУ ЕКОНОМІЧНУ ПРОГРАМУ

Москва. — Агентство ІТАР—ТАСС, Ассошіейтед Пресс, „Інтерфакс" та інші, а також газета „Комсомольская Правда" присвятила чимало місця й уваги новій економічній програмі України, яка з одного боку викликала зацікавлення багатьох країн, а з другого поділа на представників країн Співдружности Незалежних Держав як „розривна бомба".

Нову програму запропонував на „закритій сесії" Верховної Ради України Леонід Кравчук, президент України, 24-го березня. „Комсомольська Правда" підкреслює, що програма націлена на вихід України з одної економічної рублевої зони СНД. Газета із сарказмом натякає, що Україна, мовляв, ніколи не мала своєї власної економічної політики. Раніше, в системі комуно-московської імперії, ця політика формувалась в Кремлі на основах безпосередніх наказів Політбюра, Центрального Комітету КПСС, Верховної Ради СССР і Ради Міністрів. Тепер, коли Україна стала незалежною державою, економікою все ще керують зі зовні (газета не каже хто нею керує) на підставі фінансової політики СНД.

Тому, на думку „Комсомольської Правди" і російських „опікунів" України, пляновики нової економічної програми і члени Державної Думи, на думку газети „неконституційного керівництва", покликаного до життя тільки самим Президентом Л. Кравчуком, ледве чи взяли до уваги усі „за" і „проти".

Коментуючи нову економічну програму Л. Кравчука економічний дорадник російського уряду А. Улюкаєв звертає увагу у „Комсомольській Правді", що наслідки з цієї програми можуть бути катастрофальні для України. „А взагалі то це ніби свого роду форма шантажу, чи відплати", — каже Улюкаєв, який призвичаєний до централістично-імперської політики і не уявляє собі, що інші республіки, тепер незалежні держави, можуть і мають право самі керувати своєю економікою. Політичні аналітики в Україні звертають увагу, що десятки колись колоніяльних просторів Великобританії, Франції й інших держав, включно з великою Індією, також розпочинали з нічого, але за це мали незалежну державу і втішалися універсальною свободою. Речники Київського Уряду категорично відкидають міркування Улюкаєва і йому подібних.

Україна міняє свою економічну програму, вводить тимчасово поліпшеної вартости купони, витискає карбованець, але із Співдружности покищо не виходить. Так принайменше газета „Ізвєстія" прокоментувала рішення парляменту України у справі національної економічної політики.

Верховна Рада, яка більшістю голосів проголосувала за прийняття цієї програми переконана, що економікою України продовжують управляти росіяни зі зовні, інкасуючи, очевидно, всі приходи, зарібки і навіть закордонні допомоги призначені для України. Україна встановляє від квітня також свою митну контролю і контролю перевозу товарів через її територію.

Деякі західні країни почали приглядатися до нової економічної програми України, але рівночасно також прислухатись до передчасних заяв нового керівника Національного банку Вадима Гетьмана, який може зіпсувати усю програму Л. Кравчука своїми пропозиціями про конечність співпраці з Росією, про підписання українсько-російського банківського договору, про тимчасове тільки введення купонів тощо.

В УКРАЇНІ

(З повідомлень УНІАР)

Київ, 25-го березня. Продовжують голодування вісім вірних УАПЦ, які вимагають повернення усіх храмів, котрі раніше належали УАПЦ. Голодуючі перебувають у дзвіниці Софійського собору і мають намір голодувати аж до виконання їхніх вимог. Біля брами Святої Софії отець Власенко відправив Молебень. Одночасно група вірних УАПЦ пікетує будинок Кабінету Міністрів України і вимагає зустрічі з прем'єр-міністром Вітольдом Фокіним. Попередня розмова з відповідальним за справи релігій Колесником нічого не вирішила.

Чернівці, 25-го березня. — В облвиконкомі міста відбулася пресова конференція недавно призначеного представника Президента України по Чернівецькій області Івана Гнатишина, який раніше працював головою Обласної Ради та виконкому. Гнатишин подякував демократичним організаціям, які підтримали його кандидатуру й запевнив, що він і надалі прислуховуватиметься до думок демократичних сил краю, зокрема щодо призначення представників Президента в районах. Він також поінформував, що в недавній розмові з Президентом Кравчуком він порушив три питання, які потребують негайного вирішення. Це — з'ясування причин алопеції (раптового облисіння) у Чернівецькій області, допомога втікачам із Придністров'я та посівна кампанія, яка потребує першочергового забезпечення.

Харків, 25-го березня. — Координаційна Рада місцевого Руху оприлюднила звернення з приводу призначення представників Президента України в районах Харківщини. У зверненні наголошено на неприпустимості призначення на посади представників Президента голів районних рад Балаклійського, Великобурлуцького, Золочівського, Краснокутського, Куп'янського та Чугуйського районів области, оскільки це колишні компартійні функціонери, які нездатні вивести область з економічної кризи. Координаційна рада Руху ухвалила свої кандидатури і представила їх на розгляд представника Президента Харківської области Олександра Масельського.

Одеса, 25-го березня. — Указом Л. Кравчука в Одеській області представником Президента призначений Валентин Симоненко, який раніше був головою Одеської Міської Ради.

Чернігів, 25-го березня. — Представником Президента України став Валентин Мельничук, недавній голова Чернігівської Міської Ради. Він видав перше розпорядження про ліквідацію облвиконкому та інших структур. Вони продовжують тимчасово виконувати свої обов'язки до зформування адміністрації представника Президента. Демократичні сили не висували кандидатуру Мельничука, але вони й не заперечували проти його призначення. Мельничук активно співпрацює з керівниками підприємств політичних партій та громадських організацій. На місцевому радіо він заявив, що опиратиметься у своїй діяльності на демократичні сили области, на ділових заповзятих людей, повідомив, що призначатиме своїх заступників і апарат за діловими якостями, не зважаючи на політичні погляди.

Івано-Франківське, 25-го березня. — Ситуація в області напружена в наслідок призначення Василя Павлика представником Президента. Почалося пікетування будинку облвиконкому. Пікетувальники не пропустили на працю новопризначеного представника Президента. Увечорі відбувся мітинґ протесту проти призначення Павлика. Інша група навпаки, підтримувала Василя Павлика, зокрема, вірні УАПЦ та обласна і районні організації Партії Демократичного Відродження України, Соціялістичної Партії, Зеленого Світу та представники Нової України.

Луганське, 25-го березня. — Майже 10,000 робітників об'єднання „Луганськтепловоз" пішли на вимушену неоплачувану відпустку через відсутність комплектуючих деталей, матеріялів, які переважно надходили з країн СНД. Передбачається що цехи найближчим часом залишать ще 10,000 робітників. Виробництво тепловозів зупинене зовсім, працюють лише металурґи.

Д-Р Ю. ЩЕРБАК В ООН

Ню Йорк. — Тут у п'ятницю, 3-го квітня, на міжнародній конференції „Здоров'я та довкілля", яка проходитиме в Організації Об'єднаних Націй, головним доповідачем буде міністер охорони довкілля України д-р мед. Юрій Щербак. На конференції буде теж доповідати д-р Валерій Олійник, голова відділу ендокринологічної патології при Київському Інституті Ендокринології і Метаболізму. За інформаціями про вступ на конференцію та обов'язковою реєстрацією слід звертатися до д-р Христини Дурбак, голови World Information Transfer, Inc., 274 Madison Ave., Suite 601, New York, N.Y. 10016, тел.: (212) 463-6525.

У СВІТІ

В СЕРЕДУ, 25-ГО БЕРЕЗНЯ, до Індії з офіційною візитою прибув Президент України Леонід Кравчук. На делійському летовищі його зустрічали президент, прем'єр-міністер, міністер закордонних справ Індії та інші офіційні особи. Програма візити передбачає переговори з індійськими керівниками, налагодження двосторонніх контактів України з Індією.

В ПІВДЕННІЙ КОРЕЇ відбулися вибори до національного парляменту. Згідно з їхніми вислідами, правляча Демократично-ліберальна партія втратила більшість парляментських місць. Прихильники президента Ро Де У дістали тільки 115 з 237 місць в Національній асамблеї. Головна опозиційна сила, Демократична партія, дістала 75 парляментських мандатів. У 254 виборчих округах перемогла Національна партія об'єднання, яку очолює 76-річний Чунь Цзю Юн, засновник великого промислового концерну Ґендай. Як один зі своїх політичних лозунгів партія висувала заклик покласти край корупції властей і невмілому керівництву економікою.

В АМЕРИЦІ

МИНУЛОЇ СЕРЕДИ, 25-го березня, Палата Репрезентантів підтримала вето президента Джорджа Буша щодо пропонованого демократами законопроєкту про зниження податків для середньозаробіткової верстви американських платників податку. Демократи не змогли згуртувати двох-третіх голосів потрібних для ліквідації президентського вето. Голосування перейшло 215 до 211 проти знесення вето. Конґресмен Ден Ростенковскі, демократ з Іллиной та головний проєктодавець демократичних пропозицій, назвав президентське вето „виповідженням політичної війни Конґресові" і заявив, що „суттєвим тут в дійсності є справедливість податків" для середньозаробіткової верстви громадян.

ВАШІНҐТОНСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ продавців нерухомостей ствердила, що в лютому продаж житлових приміщень дійшов до найвищого рівня впродовж минулих трьох років, а це тому, що покупці спішаться скористати з існуючих низьких відсотків на позички. Крайова спілка продавців нерухомостей подала цифри зіставлення, які вказують на 9.3 відсотковий зріст продажів, що вказує на 16.1-відсотковий зріст у лютому 1991 року. Доркас Гелфант, президент згаданої спілки, уважає, що покупці побоюються підвищення мортґеджових відсотків вже в недалекій майбутності.

У СЕРЕДУ, 25-ГО БЕРЕЗНЯ, в своєму власному домі у місцевості Студіо Сити у Каліфорнії померла відома американська акторка Ненсі Вокер. Речник родини Френк Ліберман заявив, що 69-літня Н. Вокер померла на пістряка легенів. Акторка Н. Вокер була найбільш відомою із своєї ролі у серійному телевізійному фільмі „Рода", де вона грала ролю матері, а також із комерційних оголошень, в яких вона, як життєрадісна кельнерка, пропаґує добрі якості паперових рушників марки „Бавнті"

ПОЯСНЮЮЧИ СВОЄ потягнення можливістю гострої боротьби на тлі першої поправки до американської Конституції, два найстарші стажем сенатори, члени сенатської Комісії правил відкинули вимогу спеціяльного дорадника, щоби присилувати двох журналістів виявити їхні контакти, що через них вони довідались про оскарження судді Кларенса Томаса у „статевому турбуванні". Аналітики твердять, що їхнє рішення вказує також і на те, що Сенат є вже прямо втомлений частими спробами багатьох,випробобувати силу закону про право журналістів не виявляти своїх джерел. Сенатор Венделл Форд, голова сенатської Комісії правил, підтримав це рішення і заявив, що це вказує на респектування Сенатом Конституції.

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник — Ukrainian Daily
FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Subscription: 1 year — $40.00, 6 months — $22.00, 3 months — $12.00. UNA members 1 year* — $15.00. Change of address — $1.00. Make check or money order payable to "Svoboda".

Postmaster: Send address changes to:
"Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік $40.00, на півроку — $22.00, на 3 місяці — $12.00 Для членів УНСоюзу $15.00 річно. За кожну зміну адреси — $1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Оборона Росії з нападом на Україну

У „Ню Йорк Таймсі" з 25-го березня ц. р., на сторінці авторських статтей появилася стаття Серґа Мікояна, сина колишнього кремлівського потентата, члена Російської Академії Наук, який як його рекомендує редакція, викладає тепер у Джорджатвнському університеті у Вашінґтоні „совєтську історію". Це дрібниця, важливіше те, що не дуже ясно, звідкіля автор взяв заголовок до своїх міркувань: „Перестаньте ставитись до Росії, як до переможеної. Як на члена Академії Наук і професора престижевого університету — стаття хаотична і пригадує український селянський вислів: „Горох з капустою". С. Мікоян гостро атакує Україну за її претенсії до Криму, причому, як усі російські автори у цій справі — промовчує вислід референдуму з 1-го грудня минулого року, промовчує територіяльну єдність з Україною і її залежність від харчів України та промовчує приналежність Криму до Української Народної Республіки в 1917—1920 роках.

Але Україна не є головним предметом критики автора. Ним є американська закордонна політика, зокрема й особливо Пентаґон, і якісь американські чи міжнародні кола, нам невідомі, які видно ставляться до Росії як до переможеної. З України вибрав собі автор на прицілі тільки її президента Леоніда Кравчука. У своїй статті автор кількартно підкреслює, що обвинувачувати Росію у нещасті, яким був большевизм, це — „негарно" і „непристойно". Дуже негарна і непристойна персональна атака на Кравчука за його ніби делікатну поставу до сталінського путчу з серпня минулого року. Член Російської Академії Наук з тими можливостями до всіх можливих джерел, що їх він має, повинен знати, як публічно з'ясовував Кравчук ту свою критиковану поведінку: він знав, що під Києвом зосереджене танкове з'єднання і боявся, що різкий виступ проти змовників стягне на Київ масакру. Відомо, що у Москві Боріс Єльцин зразу же різко виступив проти сталіністів і став одним із головних чинників, які провалили „путч", але він сидів у парляменті, що його боронила льояльна до влади частина московського військового гарнізону.

Твердження автора, що не винувата Росія, а винуватий большевизм (так він називає російський комунізм) — дуже дискусійне. Ленін і гурт його однодумців-звеличників, які в запльомбованому вагоні переїхали почерез Німеччину до Росії — це були самі росіяни, або на 100 відсотків зрусифіковані жиди з російськими прізвищами: Зіновєв, Троцький. Літвінов, Камєнєв, Радек і сотні інших. Це правда, що большевицький режим душив усі народи і країни в СССР. Але правдою також є, що 1) всі 15 членських республік СССР були насправді колоніями, залежними від могутнього апарату Кремля і 2) що Україна найбільш потерпіла, бо за правління Лазаря Каґановича переведено примусову колективізацію шляхом найбільш рафінованого злочину — штучного голоду, в якому згинуло понад 7 мільйонів душ, 3) і що Чорнобиль був на території України.

Член Академії Наук і професор Джорджтавнського університету повинен би задуматися чому 1-го грудня минулого року всі росіяни, жиди, поляки і татари голосували „за" незалежність?! Бо не хотіли далі давати себе немилосердно, найбільш цинічно експлуатувати і своїми грішми фінансувати політику ворожу інтересам України.

У тій мішанині „капусти з горохом" — найбільше „гороху" на адресу Пентаґону з переконуванням, що Росія не є потенційною загрозою для Заходу і міжнародного світу. Так як тепер склалися відносини — автор каже правду. Усамостійнення шести сателітських держав, тепер зорієнтованих на Захід, гостра економічна криза в Росії, радикальна зміна настроєна серед колишніх совєтських вояків, розкол у самій армії — все воно виключає тепер загрозу від Росії. Що буде в майбутньому — годі передбачити, — Ричард Ніксон радить скріпити російську демократію — тонку верству російських лібералів, які виступили з Компартії, із них найвидатніший Боріс Єльцин. Трудно збагнути, що спонукало С. Мікояна написати цю статтю. Якщо авторові відомо, що Пентаґон боїться відродження російської атомової потуги — то найлегший шлях приєднатися до становища Леоніда Кравчука — знищити ввесь арсенал ядрової зброї.

Володимир Левенець

ПРОТИРІЧЧЯ МІЖ УКРАЇНОЮ І РОСІЄЮ ЗАГОСТРЮЮТЬСЯ

Дві останні наради країн Співдружності Незалежних Держав, які відбулися, перша в Мінську, а друга 20-го березня в Києві значно загострили протиріччя між Україною і Російською федерацією. Про що, властиво йдеться? Насамперед про проблеми армії, Чорноморської флоти, розподілу майна колишньої комуністичної імперії СССР.

Наради в Мінську і Києві спричинились до створення двох протилежних блоків, а загострення українсько-російської політичної і тактичної кризи збільшується до критичної точки, за якою, очевидно, розпочинається, або краще наростає, широкомаштабне силове зіткнення.

Ми всі ще собі добре пригадуємо реакцію російських мірких шовіністів на проголошення Україною акту незалежности 24-го серпня 1991 року і приїзд до Києва Російських „миротворців" — армійського генерала і ветерана війни в Афганістані, а тепер віцепрезидента Александра Руцького, Александра Собчака, Руслана Хасбулатова та інших. Усі вони стали в перші ряди антиукраїнської пропаґандивної кампанії в парляменті Росії, газетних статтях, інтерв'ю із закордонними журналістами, виступах перед російськими екстремістами, офіцерськими збіговиськами тощо. Вони закликали військових до „походу на Україну", погрожували Україні „югославським варіянтом", висунули претенсії Росії до Криму, заперечували право України організувати свою власну оборонну армію, різно перешкоджали й перешкоджають введенні своєї власної валюти тощо.

Переглядаючи російськомовну пресу, яка тепер появляється у Москві, а зокрема „Ізвєстія" і донедавна „Правду", колись орган Центрального Комітету Комуністичної партії СССР, кожна людина, яка керується раціональним міркуванням мусить прийти до висновку, що російські політичні лідери намагаються спрямувати політичну думку своїх громад у потік антиукраїнської реторики, накопичувати антиукраїнську пропаганду, розпалювати до гарячого антагонізму, сприяти економічному безладдю, підкреслювати український „сепаратизм" і небезпеку від українського „націоналізму", залишаючи тим самим на марґінесі свій власний шовінізм і приховані наміри, за якими скривається думка про творення на руїнах СССР другої нібито „демократичної" російської імперії і не тільки імперії, але рівночасно атомової потуги, знову ж таки з допомогою Заходу.

Така атмосфера тривала до наради президентів і голів верховних рад Співдружности Незалежних Держав в Києві, аж поки не вийшли наверх російська „правда", „щирість" і „демократія".

Кореспондент газети „Ізвєстія" Віктор Літовкін, інформуючи про пресову конференцію, яка відбулася у приміщенні міністерства оборони стратегічними військами Співдружности Незалежних Держав, пише на марґінесі також і про шовіністичні заяви московських імперіялістів у відношенні до України у зв'язку з рішенням президента Леоніда Кравчука тимчасово стримати перевіз тактичної атомової зброї до Росії, бо він особисто і Уряд України не мають довір'я до „демократичного" уряду президента Боріса Єльцина, який всіма силами розбудовує нову російську імперію коштом колишніх республік СССР.

Крім того Л. Кравчук не має довір'я до Російської федерації, зокрема її військового естаблішменту, що вони коли небудь знищать атомову зброю, призначену для ліквідації. Наслідуючи колишнього совєтського диктатора Міхаіла Ґорбачова, Єльцин ховає атомову зброю у спеціяльних бункерах, тримає її „на всякий випадок", ідучи по лінії політики розбудови сильної, спертої на атомову зброю нової імперії, намагаючись рівночасно при тому придушити всякими способами самостійницькі стремління колишніх республік СССР, незважаючи на те, що вони проголосили свою незалежність, але цілком непотрібно пов'язались з Росією, дотеперішнім їхнім поневолювачем, яка століттями їх експлуатувала в жорстокий спосіб, придуманою заздалегідь Співдружністю.

Президент України доказував кореспондентам, що крім того відносини в Росії такі нестабільні, включно з урядом Б. Єльцина, що Україні загрожує кожночасно небезпека, особливо, коли б там наступила політична зміна.

Дорадник російського віцепрезидента Александра Руцького. Валентін Перфілієв обвинувачує Л. Кравчука, що він, затримуючи в себе атомове озброєння, хоче таким способом забезпечити незалежність України. Значить, — кажуть політичні спостерігачі і київські речники, що особи

(Закінчення на стор. 4)

ПРО ЦЕ І ТЕ

Про патріотизм з бизнесу чи бизнес з патріотизму

Репортаж С. Шмеменна в „Ню Йорк Таймсі", що появився в тому тижні з описом настроїв в Україні особливо заторкнув нас висуненням проблеми відношення мешканців України до „наїзду" українців діяспори та їхньої настанови.

Від деякого часу нас дуже застановляє питання, з якими інтенціями цей наїзд тепер відбувається та скільки в ньому справжніх почуттів.

Можливе, що ми — „стара ґвардія" — не розуміємо підходу до цих справ молодшого покоління, адже ми були виховувані та прожили багато років на альтруїстичних поняттях безкорисної праці для батьківщини, т. зв. громадської праці, де питання заробітку чи гроша ніколи не входило у рахубу, а навіть було у нашому розумінні нечесним. Ба, щобільше, сотні осіб. охоплені ідеалізмом, віддавали своє життя для цієї ідеї, хоча лише мала горстка із них залишилася у пам'яті наступних поколінь.

Тепер, однак, багато дечого змінилося і нам важко із тими змінами погодитися. Напевне більшість із нас ніколи не мріяла про те, що переживе таке піднесення як 24-го серпня чи 1-го грудня минулого року, що Україна стане на рівні інших самостійних народів та буде заступати свою незалежність. Поруч із тими подіями, Україна стала тепер дуже „модною", у кожному значенні і це так для західних народів, як і для „діяспорців". Зі здивуванням обсервуємо, що ті із них, що донедавна ще почувалися справжніми американцями, канадцями чи австралійцями, що вжилися в нову батьківщину куди краще від нас, приймаючи не лише цивілізацію, але спосіб думання і мову — нагло повернулися обличчям до батьківщини своїх предків і намагаються її використати у дуже різний спосіб. Розуміється, ніякої проблеми не можна узагальнювати і в частини цих нових патріотів України існує справжнє, щире почуття „повороту на батьківщину".

Проте поруч цієї частини „діяспорців", ми завважуємо багато таких, що стали патріотами з коньюнктури, бо можна тепер негайно зробити добрий бизнес, саме завдяки своєму українському походженню та родинним зв'язкам і завдяки набутому на Заході знанню та грошам.

Здавалося, що бизнес важко погодити із поняттям патріотизму, але показується, що саме навпаки. А може це так лише видається?

Їдуть наші „діяспорці" як по свячену воду в Україну, шукають кожної можливости, щоб щось купити, продати, створити т. зв. „джойнт венчур, (що стало тепер дуже модним словом), часом використати економічну скруту в Україні, а часом, щоб допомогти поправити невідрадний стан своїх братів по крові. Хто, як і чому кидається тепер в бизнес в Україні, ніхто крім даної людини справді не знає, бо деклямувати про патріотизм і допомогу Україні так легко і... нічого абсолютно не коштує.

А до цього ці бизнеси в Україні мають окремий ще „перчик", про який усі говорять радше пошепки, а часом із дещо іронічним усміхом.

Сказав нам оборонець цих бизнесових та інших зацікавлень у поїздках в Україну, та купуванні там приміщень, що краще, щоб це робили свої, як чужі, — і це правда, тільки, коли це роблять чужі, ми знаємо точно, що це тільки бизнес. ***Чи*** *слід, однак, ховатися за патріотизм, коли інтенції інші — для нас залишаться одвертим питанням, тому що ми на жаль мали нагоду „пережити" цих теперішніх патріотів в минулому, коли Україна, українська культура, а на першому місці мова, були для них дуже далеким і чужим поняттям.*

О-КА

Омелян Твардовський

ВТРАТИ Й ЗДОБУТКИ ОЛІМПІЙЦІВ УКРАЇНИ

Не здійснилися надії українських олімпійців щодо виступу на Олімпіяді в Барсельоні, самостійно.

Долю цієї надії перерішив провід Міжнародного Олімпійського Комітету (МОК) в Люзанні, Швайцарія, в понеділок 9-го березня, де на переговорах з головами Національних Олімпійських Комітетів (НОК) 12-ти країн СНД президент МОК Хуан Антоніо Самаранч категорично заявив, що олімпійці Азербайджану, Вірменії, Білорусі, Грузії, Казахстану, Киргистану, Молдови, Росії, Таджикістану, Туркменістану, Узбекистану і України або виступатимуть в об'єднаній збірній СНД, або залишуться вдома.

В основному цей „ультиматум" відносився до України і Грузії, НОК-ів, що ясно й недвозначно вимагали самостійних виступів своїх збірних на Олімпіяді в Барсельоні. Іші представники країн Співдружности подібних вимог не мали і тому покірно сприйняли диктат президента МОК, що його без найменшого сумніву спрепарував, поза кулісами, кол. президент МОК СССР, а нині президент НОК Росії В. Смірнов. Як не дивно, цей російський шовініст будучи віцепрезидентом МОК, під крилом Самаранча, колишнього амбасадора Еспанії у Москві, формує дуже необ'єктивно, ставлення проводу МОК до нових держав колишніх республік СССР і особливо до України.

До втрати олімпійців України в деякій мірі причинився НОК України, який після свого заснування витратив майже цілий рік на бездіяльне чекання, замість виявити тверду позицію та проведення консультацій з НОК-ми багатьох країн світу і особливо з країнами — членами СНД. Велика більшість цих нових країн уважає Україну лідером в боротьбі з імперіялістичною Росією, включаючи спорт.

Повертаючись до вже згаданих переговорів у Льозанні в делеґації НОК-у України на чолі з його президентом Валерієм Борзовим, взяв теж участь голова Комісії НОК України зв'язку із закордоном, народний депутат Ярослав Кендзьор. Вернувшись до Києва, Я. Кендзьор зустрівся з кореспондентами преси, радіо і телевізії і заявив: „...Гадаю, що ніхто не може звинувати мене в особливій симпатії чи потягу до абревіатури СНД, а тим більше до об'єднаної команди під таким символом. Але познайомившись на місці із ситуацією, провівши консультації з президентами 12 НОК-ів країн, що утворилися з колишніх радянських республік, мавши попередню розмову з паном Хуаном Самаранчем, я переконався: наша позиція — або окрема команда, або бойкот Олімпіяди Україною, мабуть, не похитне позиції президента МОК. Бо морально він вочевидь до неї вже підготувався і за такої нашої жорстокої позиції був готовий провести ігри без участі в них України. Тому в нас із президентом НОК України Валерієм Борзовим залишився тільки один вихід. Поставитися з розумінням до арґументів, що їх висував Х. А. Самаранч і погодитися на виступ українських спортсменів у складі об'єднаної дружини СНД. А арґументи його були, зокрема і такі: якщо допустити 12 окремих команд щойно прийнятих до МОК НОК-ів, то це складе непереборні трудноші для господарів Олімпіяди. Перш за все, це стосується розміщення серед учасників нових 12 команд, яких у такому разі додалося б на 500—600 чоловік, на що олімпійське селище не розраховане. А ще ж треба додати обслуги, змінювати розклад видів у часі тощо..."

Остаточно, цими арґументами Х. Самаранч примусив погодитися у принципі делеґації України і Грузії на виступ їх спортовців у збірній СНД. У випадку, якщо б Україна дальше продовжувала свої намагання до самостійного виступу на Олімпіяді в Барсельоні її загрожувало становище віцепрезидента МОК, москаля Смірнова, який в такому випадку рекомендував Самаранчеві відтягнути її тимчасове визнання МОК...

І все таки поруч згаданих втрат, українські олімпійці добилися врешті вагомого успіху. Вперше в історії України і МОК на Олімпіяді в Барсельоні у випадку, якщо даний український спортовець, чи спортовка здобуде звання чемпіона в часі урочистого вручення золотої медалі лунатиме мелодія українського національного гимну, а на олімпійській щоглі повіватиме наш синьо-жовтий прапор. В такому ж порядку вручатимуть золоті медалі теж в групових спортах у випадку, якщо, звання чемпіонів здобудуть спортовці з однієї країни СНД.

Отже це, мусимо признати, досить великий крок вперед і в цій Олімпіяді,

(Закінчення на стор. 3)

ВІД 31-ГО БЕРЕЗНЯ до 4-го квітня в московському Свято-Данилівському монастирі працюватиме архиєрейський собор Російської Православної Церкви. Серед інших питань, собор розгляне звернення єпископату Української Православної Церкви до московського Патріярха Алєксія II щодо повної самостійности **УПЦ**. Як відомо, її досі очолює митрополит Філарет, який не тільки співпрацював з комуністивчним режимом, але також був аґентом КҐБ.

Л. Храплива-Щур

„ОКСАНО, ОКСАНО, Я ЧУЮ ТВІЙ ГОЛОС"...

Альманах „Біль", збірник творчости в'язнів большевицьких тюрем та концтаборів, Львів, 1990 р.

Замітно, що текст цієї пісні знаходимо аж у трьох різних варіянтах на сторінках збірника „Біль". Видно, мусіла це бути дуже поширена та люблена пісня в'язнів. Чому? — Може мелодія (так і незнана читачеві!) — була така легко сприйнятлива, а може те, так часто вживане у нас ім'я — значило для в'язнів не лиш любу дівчину, дружину, матір, може й донечку, а підносилося до символу Жінки-Мрії, Жінки-Ідеї?...

Гематика збірника нам ніяк не нова. Кому не була байдужа доля залишених на ласку червоного дракона — близьких по крові й дусі, той мав із чого вичитати про їх долю: про терпіння в'язнів та нелюдяність мучителів — ще довго після того, як Організація Об'єднаних Націй проголосила свою Хартію Прав Людини, у 1948 році. Доходили ж до нас та видавалися, завдяки „Смолоскипові" та іншим видавництвам, і „Лихо з розуму" Чорновола і „Більмо" Осадчого, і випуски „Українського Вісника", навіть твори чужинців: Шіфріна, Ґейфеца... Хто хотів, міг, хоч подумки, іти крок за кроком шляхом дорогих і незабутніх.

Але, навіть і для найкраще поінформованого — „Біль" новина. Видали його вже рік тому самі ж таки очевидці і співучасники — жертви цих років страхіття. Видав львівський „Меморіял", а матеріяли підготовив Клюб Репресованих під проводом поетки й ветерана сибірських таборів — Орисі Матушук. Збірник зредаґував теж поет, сам же політв'язень ще навіть із часів свого неповноліття — Микола Дубас. Видали, незважаючи на всі відомі технічні й господарські труднощі. І видали так, що у безмірі літератури на цю тему, „Біль" все ж залишиться особливим.

Особливість його не лиш в автентичності всіх матеріялів, а й в усій настанові Редакції. „Там, на цвинтарях мовчань, залишилися найкращі. Нехай цей збірник буде жмутком квітів на їхні могили" — говориться у передмові. І справді — живі виконали сумлінно свій борг супроти друзів, яким вже не довелося заговорити на волі.

Розпочинають збірник два, дуже доцільно дібрані вірші: Михайла Драй-Хмари, члена поетичної групи неоклясиків двадцятих-тридцятих років та Василя Стуса, чи не останньої жертви відмираючого лютого режиму.

—...І знов обвугленими сірниками
На сірих мурах дні значу — писав Драй-Хмара.

На колимськім морозі калина
Зацвітає, рудими слізьми — писав на п'ятдесят років пізніше Василь Стус. А між цими датами, як слушно завважив редактор збірника — були „мільйони й мільйони днів, позначених обвугленими сірниками на тюремних стінах". І про них треба було сказати...

Перший розділ — поезія, „Сув'язь слів, дротів і ґрат". Може найкраще характеризує його мотто із Ліни Костенко:

А ґрати — що ж, це канва історії,
— Треба ж на чомусь вишити обличчя свободи...

А може ще глибше підкреслює це фраґмент із теж — в'язня, письменника Бориса Антоновича-Давиденка, про людину, яка, непохитно переконана у своїй правді — іґнорувала всемогучий „суд дракона".

У збірнику — двадцять два поети, з того чотири неназвані, бо — невідомі. Є між ними імена, які вже закріплені в нашій пам'яті, як Ірина Сеник, член ПЕН-клюбу, Іван Гнатюк, автор кількох уже збірок поезій. Багато поетів очевидно обзнайомлені з літературою, як от Микола Дубас, Орися Матешук, Ярослав Гасюк, Марія Малильо, Григорій Кочур (декілька технічно бездоганних сонетів), Віктор Рафальський та інші. А від того в його віршах не менша життєва правда, — зумів виливати свої болі тільки словами і стилем одвічної народної коломийки. Та тут ідеться далеко не лиш про чисто літературну вартість. Хто ж розцінював би за мистецтвом поетичних тропів творчість хоч би М. Іванціва — писану в камері смертників перед розстрілом?!

Одні поети пережили — інших вже немає. Може із дуже нечисленних недоліків збірника — це недостача систематичних біографічних довідок про авторів. Бо, коли згадано тільки, що чиїсь — то вірші подала до збірника якась інша людина — то це вже говорить багато — та не все. А якби ще описати долю кожного вірша і якими засобами він продістався на волю — вийшов би небувалої напруги роман.

Наступний розділ — „Спомини", короткі, ядерні та немов зумисне так підібрані, щоб представити різноманітні грані, багато облич — власне, болю. Болю, нанесеного свідомо й спрямовано — людиною іншій людині. У XX сторіччі... У простих, звичайних словах читаємо, як дівчасирота, зімліла з виснаження та впала в могильну яму, хоронячи свою матір у Казахстані. Чи, як ранені повстанці в Караґанді, яких віддали друзі необачно під опіку табірної санчастини — були повішані на подвір'ї, на пострах іншим. Зустрічаємо між авторами та згадуваними у споминах і такі відомі імена, як композитор Борис Кудрик, режисер Йосип Гірняк, гуморист Остап Вишня, письменник Іван Сенченко. Все без зайвої патетики, навіть без коментарів. Біль говорить сам за себе...

„Пісня, як може єдина реальність трагічної долі українців упродовж віків, пісня, що обнадіює і підносить дух"... — пише у післямові до збірника повноправний його співробітник, бож двічі в'язень — Михайло Осадчий. Тому й пісні в'язнів приділена належна увага в окремому розділі. Замітне, що перегукуються вони не лиш із давніми літами, але і з переживаннями наших в'язнів у польських тюрмах, що їх умів так по-мистецьки висловлювати Богдан Кравців.

(Закінчення на стор. 4)

ОФІЦІЙНІ УРЯДОВІ чинники заявили, що сенатська спеціяльна комісія для перевірки справи пропавших без вістки американських вояків і долі деяких полонених під час В'єтнамської війни подали судовий виклик Брентові Сковкрофтові, дорадникові президента Дж. Буша для справ крайової безпеки. Виклик вимагає видачі документів, які Білий Дім тримає вже від січня та які, крім вияснення багатьох речей, могтимуть пояснити чому Білий Дім перервав будь-які розслідження вищезгаданої справи ще у 1973 році. Урядові чинники кажуть, що Білий Дім веде переговори з комісією та сподіється, що дійдуть до порозуміння в цій справі.

Появилася...

(Закінчення зі стор. 1)

ломі" вийшло як третій том історичних творів В. Липинського, що складає частину повного видання його спадщини, яке заплянowано у 14-ти томах.

Видання „Україна на переломі" вийшло друком завдяки меценатській пожертві Лідії Яців длт вшанування пам'яті свого чоловіка, св. п. мґра Петра Яціва (1908—1989). З огляду на те, що Україна сьогодні перебуває на новому переломовному етапі державного будівництва і через зумовлене кризовою економічною ситуацією майже цілковите припинення наукової і публіцистичної видавничої продукції в Україні, національним обов'язком української діяспори є допомагати публікувати твори української державницької школи, зокрема спадщину В. Липинського, на які в Україні тепер є велике запотребування. Тому управа Інституту ім. В. Липинського звертається до української громадськости в діяспорі піти гідними наслідування слідами Л. Яців і допомогти інститутові у його видавничій діяльності. Закупіть „Україну на переломі" і перешліть її землякам в Україні.

„Україну на переломі", у твердій обкладинці і в ціні 39.95 дол., можна набути, пишучи на адресу: W. K. Lypynsky East European Research Institute, 469 Flamingo St., Philadelphia, Pa. 19128.

ДОПОВІДЬ М. ДМИТРЕНКА

Дітройт (В. Є.). — 5-го квітня, у неділю, о год. 6:30 по полудні, тут в домівці Союзу Українок Америки відбудеться доповідь маестра Михайла Дмитренка на тему: „Тарас Шевченко — образотворець". Після доповіді буде висвітлення прозірок творчости Т. Шевченка з поясненнями.

ФУНДАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ ВСЕБІЧНУ ПІДТРИМКУ!

Ukrainian Free University Foundation, Inc.
P.O. Box 1028
New York, N. Y. 10276

Пропонуємо з нагоди роковин Шевченка:

ТАРАС

Продукція Української студії хронікально документальних фільмів (60 хвилин)

ДОЛЯ ХУДОЖНИКА ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

Євген Сверстюк, автор тексту та ведучий фільму
Творче об'єднання "Криниця" (35 хвилин)

ціна двох касет: **30.00** ам. дол. + порто

ЗАМОВЛЕННЯ БЕЗКОШТОВНИМ ТЕЛЕФОНОМ

1-800-458-0288

Також у місцевих крамницях

PROLOG VIDEO

744 BROAD ST #1115 NEWARK NJ 07102

ПЛАСТОВЕ ПЛЕМ'Я „ПЕРШІ СТЕЖІ"

— влаштовує —

ДЕННИЙ ТАБІР „ПТАШАТ ПРИ ПЛАСТІ"

для дітей від 4 до 6 років

Табір відбудеться на СОЮЗІВЦІ у двох групах:
від 28-го червня до 4-го липня (6 днів) • від 4-го до 11-го липня (7 днів) 1992 р.

ОПЛАТА ЗА ПОБУТ НА СОЮЗІВЦІ: за батька, або матір і за одну дитину $71.00 денно. В ціну є вже включені податки й обслуга. За кожну додаткову дитину оплата $7.00 денно. Члени УНСоюзу одержують 10% знижки.

Замовлення кімнат із $50.00 завдатку висилати на адресу:

ТАБІР ПТАШАТ

Ukrainian National Association Estate
Foordmore Road, Kerhonkson, N.Y. 12446 • (914) 626-5641

- Таборова оплата: за 6 днів — $51.00; за 7 днів — $60.00.
- Зголошення і таборову оплату (чек виписаний на Plast — Pershi Stezi) надсилати до: Mrs. Neonila Sochan, 53 Brinkerhoff St., Jersey City, N.J. 07304 Тел. (201) 434-1017
- Реченець зголошень: **6-го травня 1992 р.**

КАРТА ЗГОЛОШЕННЯ НА ТАБІР ПТАШАТ-92

Ім'я і прізвище дитини ....
по-українському і по-англійському

Дата народження ....

Адреса ....

Телефон ....

☐ від 28-го червня до 4-го липня (6 днів) ☐ від 4-го до 11-го липня (7 днів)
Величина таборової сорочинки дитини: ☐ 6-8, ☐ 10-12, ☐ 14-16.
☐ Резервую кімнату на Союзівці

Завваги ....

....

....
Ім'я і прізвище батька або матері

....
Підпис

Зустріч з професором Варшавського університету

У четвер, 12-го березня, у Вашінґтоні, в будинку „Святої Софії", відбулась зустріч з керівником українознавчої катедри Варшавського універсетету проф. д-ром Степаном Козаком.

До нашої країни він приїхав на запрошення Наукового Товариства ім. Т. Шевченка, яке влаштувало дві наукові конференції. Одна з них була присвячена Тарасові Шевченкові, а друга сучасним польсько-українським відносинам.

Маючи кілька вільних днів між конференціями, д-р Козак вирішив відвідати столицю ЗСА.

На зустрічі гостя з Варшави привітав організатор зустрічі Микола Француженко і зразу передав слово представникам місцевих осередків УВАН і НТШ.

Почесний голова Вашінґтонської Групи УВАН проф. Петро Одарченко у своєму слові згадав про заслуги науковця, який є, в основному, фахівець історії української літератури, та назвав деякі його наукові праці, як наприклад, „При джерелах романтизму і сучасної думки на Україні", „Кирило Методієвське Братство" та багато інших. Проф. П. Одарченко згадав також і про те, що проф. д-р С. Козак є членом Славістичного комітету Польської Академії Наук та Міжнародної асоціяції україністів. Він також редактором багатьох публікацій, збірок, автор вступних статтей, зокрема таких, як: „Зачарована десна" О. Довженка та „Антологія драматичних творів Лесі Українки" польською мовою.

В імені Осередку праці НТШ у Вашінґтоні вітав гостя на прохання голови д-ра І. Калиневича, колишній голова цього осередку д-р Т. Б. Залуцький.

Проф. С. Козак говорив про сучасні відносини між Польщею та Україною. Відчувалось, що він, зі зрозумілих причин, сьогодні цікавиться не тільки літературою та літературними процесами, а й тими змінами, які заходять в Україні в різних галузях і ділянках її життя. Доповідач подав чимало цікавих фактів про позитивні зміни у відносинах між Україною і Польщею. Позитивні зміни заходять, за його словами, і на найвищому політичному рівні, як також і на науковому й культурному рівнях тощо.

Усі засоби масової інформації, як підкреслив д-р С. Козак, повідомили про самостійність України. Багато з них привітали проголошення незалежности України. Щиро привітав Україну і її керівників уряд Польщі, який, не зволікаючи, негайно надіслав до Києва представника уряду. А після референдуму, наслідки якого викликали і здивуваввя, і подив, і захоплення, а у декого, може, і розчарування, але уряд Польщі прислав свого посла. Отже, без зволікання було не тільки визнано незалежність України, а встановлено з нею дипломатичні відносини на посольському рівні.

Надіємось, що проф. С. Козак опублікує свою доповідь на цю тему, щоб ширші кола діяспори і в Україні могли ознайомитись з фактами нових взаємовідносин між давніми сусідами, Польщею й Україною.

Приємно було також почути як останніми роками зростає зацікавлення серед студентів у Польщі до української мови й українознавчих дисциплін взагалі. Ця зацікавленість не випадкова. Молодь Польщі свідома того, що у відносинах між їхньою країною і Україною починаються нові відносини. В новій добі потрібні будуть не тільки торгівля, але взаємозрозуміння й співпраця в усьому, в чому можна буде тільки співпрацювати.

Вашінґтонець

Втрати...

(Закінчення зі стор. 2)

що останній раз виступить „об'єднана" збірна колишньої імперії, росіяни вже не зможуть вписати евентуальні осяги неросійських спортовців на своє конто.

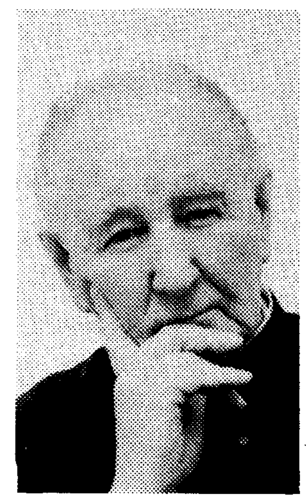
У черговій зимовій Олімпіяді в Норвегії в 1944 році і літній в Атланті, ЗСА в 1996 році, Україна братиме участь в Іграх, як рівноправна, самостійна держава. Погоджуючися на збірну СНД на барсельонську Олімпіяду, делеґація НОК-у України подала прохання до МОК, щоб він максимально ідентифікував кожного учасника збірної. Щоб збірна СНД не йшла єдиною колоною, як на першотравневій параді минулих часів, а ділилася на видимі „підзагони" з національними прапорами і назвами держав, які вони в збірній СНД представляють... Далі НОК України поставив умову, щоб про кожного з наших олімпійців був поданий інформативний матеріял, який обов'язково повинен бути розповсюджений серед коментаторів, радіо і театежурналістів у пресовому центрі Олімпіяди. Ці останні побажання Х. Самаранч пообіцяв обговорити. Можливо він вдасться до цього компромісу під час зустрічі з президентом України, Леонідом Кравчуком, що має відбутися в Києві на початку квітня.

Як бачимо, нелегко приходиться Україні долати перешкоди теж в спорті, що їх вперто підкидає агонізуюча, розторощена російська імперія. Замість побратньому, по-сусідськи розійтися і залишитися друзями, московські нахаби блькують шлях українським спортовцям на міжнародну арену, використовуючи незнання історії сходу Европи та безмежну наївність чолових спортових діячів країн вільного світу. Богу дякувати, українські спортовці долають уже останню перешкоду.

Відрадно, що до згаданих здобутків олімпійців України в значній мірі причинилася Українська Спортова Централя Америки і Канади. Про проведені акції ми вже згадували раніше в попередніх статтях. Напередодні переговорів в Льозанні, провід УСЦАК вислав до НОК України, обширного листа, в якому подав свою точку зору, щодо дальших заходів на шляху до визнання Міжнародним Олімпійським Комітетом. Про цей лист, між іншими, згадав в розмові із заступницею редактора київської „Спортивної Газети" — перший віцепрезидент НОК України — Володимир Кулик. У вістці, що її опублікувала в „Спортовій Газеті" в числі з 6-го березня Людмила Радченко, В. Кулик сказав: „...Надійшов лист від Української Спортової Централі Америки і Канади (він об'єднує представників української діяспори) про готовість підтримати наші перші самостійні кроки в олімпійській співдружності. Йдеться про сплату вступних внесків федерацій, річних внесків тощо. Відзначимо, продовжував Кулик, що все це — прямий наслідок великої роботи, яку веде НОК України як удома, так і за кордоном..."

В. Кулик знає про існування Фонду Відродження Українського Спорту та домовлення між проводом УСЦАК і президентом НОК України В. Борзовим, з якого уділено допомогу для збірної плавання України на змагання за чашу світу, як теж вислано вписову вкладку за Федерацію Плавання України до Міжнародної федерації плавання у Швайцарії.

Приходять прохання до УСЦАК допомогти оплатити такі ж внески і від інших спортових Федерацій України. Успадкована від російських окупантів економічна криза в Україні, особливо дошкульно відбивається на українському спорті. Саме тому УСЦАК просить любителів і симпатиків спорту як і все громадянство, продовжувати висилати свої пожертви на: USCAK, Fond for Rebirth of Sport in Ukraine, 680 Sanford Ave., Newark, N. J. 07106.



У ПЕРШУ
НЕВИМОВНО БОЛЮЧУ
РІЧНИЦЮ ВІДХОДУ
У ВІЧНІСТЬ
нашого найдорожчого
БАТЬКА

св. п. о. д-ра

ЮРІЯ ҐЕРИЧА

будуть відправлені

ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ

в церквах:

соборі св. Івана Хрестителя в Оттаві, Канада, 4-го квітня 1992 р., год. 9-та ранку;

Успення Пресвятої Богородиці в Монтреалі, Канада, 6-го квітня 1992 р., год. 8-ма ранку;

св. о. Миколая в Торонто, Канада, 6-го квітня 1992 р., год. 9-та ранку

Доні — МАРІЯ і ТЕТЯНА з родинами

Ділимося сумною вісткою, що 26-го березня 1992 р. відійшла у вічність

наша дорога

СЕСТРА і ТЕТА

бл. п.

Тетяна Долинська

вдова по покійному полк. Романові Долинському

ПАНАХИДА — п'ятниця, 27-го березня, о год. 7-ій веч. в похоронному заведенні Петра Яреми в Ню Йорку.

ПОХОРОН в суботу, 28-го березня, о год. 9-ій рано з похоронного заведення до церкви св. Юра, а відтак на цвинтар St. Gertrude, Rahway, N.J.

У глибокому смутку:

сестра — ІРИНА ЗАКАЛЯК з мужем ЯРОСЛАВОМ
племінники —
ХРИСТЯ
ЮРКО
УЛЯНА КАПЛУН з мужем ДЖІМОМ
НАТАЛКА РОВАН з мужем БИЛОМ

Ділимося болючою вісткою
з родиною, приятелями і знайомими,
що дня 16-го березня 1992 р. з волі Всевишнього відійшов у вічність в Торонто, Канада,

наш найдорожчий

БРАТ, ВУЙКО, КУЗЕН І ШВАҐЕР

бл. п.

ЄВГЕН М'ЯГКИЙ

фармацевт, довголітній працівник у шпиталі св. Йосифа в Торонто, Канада.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися дня 19-го березня 1992 р. з української католицької церкви св. Миколая на кладовище Йорк в Торонто.

В глибокому смутку:

брат — ЗЕНОН з дружиною НАТАЛКОЮ
і синами ПАВЛОМ І СТЕФАНОМ
та дальша родина в Канаді, Україні
і Чехо-Словаччині

ПРОТЯГОМ ОСТАННІХ трьох днів у східній частині Хорватії і прилеглих до неї районах Боснії і Ґерцоґовини відновилися сутички між хорватськими збройними силами і партизанськими формуваннями сербів, яких підтримує так звана Юґославська Народна Армія.

ПОДЯКА

У світлу пам'ять

нашого найдорожчого і незабутнього

МУЖА, БАТЬКА, СИНА і БРАТА

бл. п.

ВОЛОДИМИРА ҐНОЯ

який з волі Всевишнього відійшов у вічність 6-го квітня 1991 року.

Цією дорогою висловлюємо нашу найщирішу подяку рідні, приятелям і знайомим, які у хвилини нашого горя, особисто, листовно чи телефонічно зложили своє співчуття та старалися облегшити наш біль.

Наша глибока подяка о. Глібові Лончині, пароховi церкви св. Миколая за відправлення похоронних обрядів, як рівнож о. Левові Ґолдейдові за співучасть у Заупокійній Службі Божій та на похоронних відправах на цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Рівнож дякуємо дякові Стефанові Лоборові, Зірці Березі, членам церковного хору, Пласту, Думки і Прометея, які своїм співом звеличали жалібні відправи.

Особливо дякуємо управі та членам Пласту станиці Пассейк і Загонові Червоної Калини, що так численно прибули в однострoях з прапорами, попрощати свого члена на „Вічну Ватру". Почесть прапорами та „Ніч вже йде" до сліз зворушили нас.

Сердечне спасибі пл. сен. Зені Брожині і пл. сен. Володимирові Стойкові за ласкаві слова про покійного і за його довголітню працю у Пласті.

Під час поминок, які зручно провадив пл. сен. Богдан Крамарчук, покійного прощали — пл. сен. Іван Лучечко від Червоної Калини, Іванна Осідач від родин Богачевських і Осідачів, брат покійного д-р Юліян Ґной від родини Ґной, Богдан Крамарчук від приятелів та Пепсі Колі, та Юрій Яцикевич від приятелів-сусідів своїм власним зворушливим віршом.

Ми дуже глибоко оцінюємо всі ці зворушливі прощання.

Надзвичайно вдячні приятелям Богданові і Ліді Крамарчук та Юрієві і Дзвінці Яцикевич за всю їхню поміч в ті болючі для нас хвилини, облегшуючи своєю присутністю наше горе.

Сердечно дякуємо усім за участь у похоронних відправах, за чудові квіти, овочі, молитви, Святі Літургії та щедрі пожертви в пам'ять покійного, а Богданові Крамарчукові, що зайнявся переведенням збірок під час і після похоронних відправ.

Наша глибока подяка моєму братові Юрієві Богачевському за змайстрування чудового дерев'яного хреста на свіжу могилу покійного.

Наприкінці ще раз складаємо щиру подяку всім, які прибули - з близька і з далека — віддати останню пошану покійному, а нас потішити і розрадити в нашому горю. Особливо дякуємо тим, що далі помагають і опікуються нами.

Вибачаємось, якщо оминули когось.

Нехай Всевишній благословить вас своїми щедрими ласками.

В пам'ять покійного зложили на:

ФОНД ДОПОМОГИ ДІТЯМ ЧОРНОБИЛЯ

200.00 дол. — Олесь і Ірена Ховайли;
по 100.00 дол. — Ігор і Люба Декайли, Роман і Галя Поритки;
по 50.00 дол. — Маркіян і Наталка Титли, Осип і Ґеня Цікали, Юрій і Христина Перфецькі, Ігор і Оля Грони, Борис Кекіш, Андрій і Яра Літоші, родина Біланичів, Кені і Зірка Ґелли, 18-ий Відділ СУА;
30.00 дол. — Люба і Славко Федуни;
по 25.00 дол. — Володимир Сафіян, Богдан і Наталія Перфецькі, Зенко і Віра Салевичі, Богдан і Оксана Кузишини, Володимир і Олена Карпиничі, Влодко і Дарка Рудакевичі, Богдан і Галина Титли, Роман і Віра Андрейчики, Орест Побігушка;
по 20.00 дол. — Іван і Ярослава Лучечки, Володимир і Богданна Слижі, родина Луцьких, Петро і Оксана Кордуби.

„ВЕРХОВИНКИ" — АКЦІЯ ДОПОМОГИ

по 100.00 дол. — Богдан і Маруся Поритки, Андрій і Оля Іваськові.

РУХ

по 50.00 дол. — Микола Ничай, Богдан і Ліда Крамарчуки;
по 25.00 дол. — Орест і Слава Гарасимовичі, Юрій і Марійка Яримовичі.

ПЛАСТ в УКРАЇНІ

по 100.00 дол. — Петро і Людмила Дармограй, Ігор і Люба Декайло, Богдан і Уляна Кобзар, Ярко й Оксана Сидорак;
по 50.00 дол. — Мирон і Оля Гнатейко, Маріян і Марта Стасюк, Орест і Дарка Темницькі, Остап і Віра Тершаковець, Евген і Богдана Титли, Н/Н;
по 30.00 дол. — Лен і Вікі Ейрес, Олег і Ліда Савків;
по 25.00 дол. — Оксана Бачинська, Костик і Мирося Ваньо, Галка Гірняк, Юрій і Ліда Гук, Богдан і Дарія Колатало, Роман і Ірена Кравцеві, Ярослав і Ірена Куровицькі, Богдан і Галина Кутко, Роман і Галина Микита, Ігор Пришляк, Юрій і Аврелія Слюсарчук, Юрій і Наталія Струтинські, Богдан і Ірина Чайківські, Марта Шиприкевич;
по 20.00 дол. — Марія Бакалець, Олег і Марійка Максимів, Роман Пиндус, Василь і Марійка Тершаковець, Ірина Цапар, Марія Шепарович;
15.00 дол. — Оксана Трабоко.

ПЛАСТ в АМЕРИЦІ

50.00 дол. — Стефан і Анна Макух;
40.00 дол. — Василь і Марійка Панчак;
25.00 дол. — Данило і Ксеня Захарчук.

ПЛАСТ — СТАНИЦЯ ПАССЕЙК

200.00 дол. — Дзюньо і Марійка Шмотолоха.

ПЛАСТ — ЮНАК

50.00 дол. — Петро і Белинда Михайлови;
40.00 дол. — Курінь УПС-ок „Верховинки";
25.00 дол. — Богдан і Оля Михайлови.

На гуцульську церкву СВ. ТРОЙЦІ у Силвер Спрінг, Мд.

50.00 дол. — Василь і Оксана Лев

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ

100.00 дол. — Ярослав і Оля Ставничі;
50.00 дол. — Олег і Ріта Послушні

СПОРТОВИЙ ТАБІР „ЧЕРВОНОЇ КАЛИНИ"
100.00 дол. — Володимир і Ліда Базарко.

В ПЕРШУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ

бл. п. Володимира Ґноя

будуть відправлені

ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ

в понеділок, 6-го квітня 1992 року
в церкві св. Юра в Ню Йорку, о год. 7-ій рано;
у церкві Христа Царя у Філядельфії, Па., о год. 8-ій рано;
у церкві Благовіщення, Мелроз Парк, Па., о год. 8-ій рано;
в четвер, 16-го квітня 1992 року
в церкві св. Миколая в Пассейку, Н. Дж., о год. 9-ій рано
ПАРАСТАС буде відслужений за покійного —
в понеділок, 6-го квітня 1992 р. в церкві св. Миколая в Пассейку, Н. Дж., о год. 8-ій ранку

Просимо рідних, приятелів і знайомих про молитви й участь.

Дружина ОКСАНА з родиною

ХАРЧІ в УКРАЇНУ

УКРАЇНСЬКА ФІРМА

PRODAN — C.I.T.E.

Tel.: (416) 766-5151

Ми маємо найкраще розбудовану сітку доставлення харчевих пачок денебудь в Україні!!!! Наші харчеві склади у Львові мають якісні продукти з західньої Европи і Канади і є готові негайно служити на ваші замовлення!!!! Достава 2-3 тижні! Ціна включає доставу до рук адресата!!

Рекомендуємо пачки з найбільше необхідними продуктами:

ПАЧКА PR-1

Мука	50 кг.
Цукор	25 кг.
Гречка	25 кг.
Риж	20 кг.
Олія	6 л.
Марґарина	2 кг.
М'ясна консерва	2 кг.
Кава розчинна	400 гр.
Порошковане молоко	500 гр.

Вага - 130 кг.

Ціна — $192.00 U.S.

ПАЧКА PR-2

Мука	10 кг.
Цукор	10 кг.
Гречка	10 кг.
Риж	10 кг.
Олія	3 л.
Марґарина	2 кг.
М'ясна консерва	2 кг.
Кава розчинна	200 гр.
Веґета (приправа до зупи)	500 гр.
Зелений горошок	800 гр.
Соки овочеві	2 л.
Порошковане молоко	500 гр.

Вага — 48.5 кг.

Ціна — $132 U.S.

ПАЧКА PR-3

Мука	3 кг.
Цукор	3 кг.
Гречка	3 кг.
Риж	2 кг.
Олія	3 л.
Марґарина	2 кг.
М'ясна консерва	2 кг.
Кава розчинна	200 гр.
Чай	60 пк.
Веґета (приправа до зупи)	500 гр.
Ванільний цукор	10 пк.
Андрути	1 кг.
Соки овочеві	3 л.
Зелений горошок	800 гр.
Порошковане молоко	500 гр.

Вага — 23 кг.

Ціна — $95 U.S.

ЧЕРЕЗ НАШУ ФІРМУ ТАКОЖ МОЖНА ЗАМОВИТИ:

АВТОМОБІЛІ —

ЛАДА ВАЗ-2106	$3715
ЛАДА ВАЗ-2107	$5390
ЛАДА ВАЗ-2108	$5150
ЛАДА ВАЗ-2109	$5710
НИВА ВАЗ-2121	$5030

Холодильники	$442
Машини до прання	$360
Пилесоси	$ 92
Телевізори	$295

МИ ҐАРАНТУЄМО НАЙКРАЩУ ОБСЛУГУ І НАЙНИЖЧІ ЦІНИ!!!

Для замовлення звертайтеся на нижче подані адреси, де вигідніше.

TORONTO
"C.I.T.E."
21 Goodrich Rd. Unit 14
Toronto, Ont. M8Z 6A3
Tel: (416) 233-1635
Fax: (416) 503-4033
Telex: 06984501

PRODAN
2279 Bloor Street W.
Toronto, Ont. N6S 1N9
Tel: (416) 766-5151
Fax: (416) 506-4033

HAMILTON
"ELEMENTS"
585 Main Street E.
Hamilton, Ont. L8M 1J4
Tel: (416) 523-7324

FLORIDA
DZVINKA SHWED
3623 Cocoplum Circle
Coconut Creek, Florida
Tel: (305) 975-6710
Fax: (305) 583-5677



Luba Maziar

Перша Річниця Проголошення Незалежности України
Похоронення Тлінних Останків Патріярха Йосифа Сліпого
Століття Заснування Згромадження Сестер Служебниць
З'їзд Мирян УКЦ • З'їзд Колишніх Вояків УПА
Посвячення Пам'ятника Тараса Шевченка

TOUR A
AUGUST 21–31, 1992

PRAGUE	AUG 22–23
LVIV (9 DAYS)	AUG 23–31
TWIN RATE:	$1399.00
SGL SUPLT:	$ 175.00

TOUR PRICE INCLUDES:
- Air via Czechoslovak Airlines from JFK/New York to Lviv and back
- Breakfast basis Prague and Lviv
- Lviv Hotel Dnister
- Prague–Arpt Hotel overnight
- Transfers upon arrival/departure
- Two basic city tours in Lviv
- Visa cost and handling charges
- Escorted from New York

OPTIONAL: PRAGUE AUG 31–SEPT 2
Karl Hotel, city tour, map plan
ADDITIONAL TWIN RATE $200.00

TOUR B
AUGUST 21–SEPTEMBER 05, 1992

LVIV (11 DAYS)	AUG 22–SEP 01
KIEV/KANIV	SEP 01–05
TWIN RATE:	$1899.00
SGL SUPLT:	$ 225.00

TOUR PRICE INCLUDES:
- Air via Sabena Airlines New York–Budapest and Kiev to JFK
- Private Malev Charter Budapest/Lviv
- Breakfast basis in Lviv
- Lviv Hotel Dnister–Kiev Hotel Rus
- Full Board (3 meals) in Kiev
- Bus Transportation Lviv/Kiev via Potchajiv with lunch in Rivne
- Daily morning and afternoon tours
- Kaniv excursion
- Escorted from New York
- Visa cost and handling charges

REGISTRATION DEADLINE: MAY 01, 1992

IN COOPERATION WITH ALL IATA APPOINTED UKRAINE WHOLESALERS OF U.S.A.
(Transport coordinator SCOPE TRAVEL INC.)

Dunwoodie Travel Bureau
(Volodymyr Kozicky)
771-a Yonkers Avenue
Yonkers, NY 10704
TEL: 914/969-4200
FAX: 914/969-2108

Kobasniuk Travel Inc.
(Vera Shumeyko)
157 Second Avenue
New York, NY 10003
TEL: 212/254-8779
TOLL FREE: 800/535-5587

Northwest Travel Bureau
(Irene Klisch)
949 Northwestern Avenue
Chicago, IL 60622
TEL: 312/278-8844
FAX: 312/278-8112

Shipka Travel Agency Inc.
(Helen Shipka)
5434 State Road
Parma, OH 44134
TEL: 216/351-1700
FAX: 216/351-0610

Scope Travel Inc.
(Marijka Helbig)
1605 Springfield Avenue
Maplewood, NJ 07040
TEL: 201/378-8998
FAX: 201/378-7903
TOLL FREE: 800/242-7267

Scope Travel Inc.
(Chicago Office)
936 Northwestern Avenue
Chicago, IL 60622
TEL: 312/772-4500
FAX: 312/772-1043

Contact Agency of your choice today—Space is Very Limited!

„Оксано, Оксано..."

(Закінчення зі стор. 2)

Окремий розділ „Тюремні ґрафіті" — деякі писані на стінах кров'ю конаючих, а то й примушених до самовбивства. Але є й інші — замітки тюремників, які чи то вважають паризький Лювр якоюсь особою, чи переслідують „за зв'язки з Чупринкою" в'язня, в якого знайшли монографію Володимира Шухевича „Гуцульщина"... Взагалі — здоровий та цупкий козацький гумор — помагав не раз в'язням, як поміг був і Байді-Вишневецькому на турецькому гаку...

До старанного опрацювання альманаху треба зарахувати і обкладинку, роботи мистця Богдана Сороки, сина леґендарного Михайла Сороки та Катрі Зарицької, народженого у львівській тюрмі. На обкладинці — у квадратиках тюремної ґрати — безконечні людські лиця, а букви напису „Альманах" складені з чисел-нашивок на арештантських одностроях. Дуже естетичні та глибоко символічні заставки на початку кожного розділу, роботи Надії Мудрої, доповнюють цю дбайливість оформлення.

Михайло Осадчий каже, що „Біль" — це „біль" — пропустка нашій тюремній музі в літературу. І правильно. Це ж не лиш одне велике й правдиве свідчення про те „хто нас карав без права". Не лиш документи до нового нюрнберзького процесу, якого може й не буде. Та, куди важливіше — „Біль" — це доказ, як вміє його сприймати й перемагати українська людина: витривало й творчо, оперта на вікові релігійні й етичні традиції свого народу. Це та людина, що віч-на-віч із дулами танків співала:

Ми не будем, не будем рабами
І не хочем носити ярма.

Збірник цей, ще зокрема з уваги на його автентичність та недалекість часу від створення цих шедеврів, — якщо навіть не завжди поезії, то хоч життєвої, історичної правди — тривалий здобуток для нас усіх і на довгі й довгі часи. Видавці обіцяють дальші випуски і вповні заслуговують на нашу допомогу в цьому ділі. Жаль тільки, що мінімальний наклад — 5,100 примірників, ніяк не заспокоїть запотребування 50-ти мільйонів мешканців краю й усіх діяспор. А якби так його перевидати за морем, де й папір не дефіцитний і зацікавлення — таки є?!

VARSOVIA TRAVEL & SHIPPING
74 East 7th Street, New York, N.Y. 10003, bet. 1-2 Ave.
Tel. (212) 529-3256

ПАКУНКИ

в Україну від $1.60 за 1 фунт з доставою додому, мінімум 25 фунтів.

- **КВИТКИ до Києва і Львова від $455.**
- **КВИТКИ з Києва і Львова до Ню Йорку від $810**
- **ЗАПРОШЕННЯ: з України — $60**
- **ГРОШІ: мінімум $100 — родина одержує в долярах**

OKSANA INT'L:
найкращий сервіс в **ЧИКАҐО!**
Висилка пачок з різноманітностями, долярів, відео та побутової техніки до України.
1045 N. WESTERN AVENUE,
Chicago, IL 60622 TEL: (312) 489-9225

Якщо Ви зацікавлені помогти родині добрими харчами, зверніться до нас, ми допоможемо Вам вислати
ПАЧКУ-ГІГАНТ!

1 шинка консервована	6 x 1 Lb	15 оливки	1 Lb
2 ковбаса вуджена	3 Lb	16 томатна паста	2 Lb
3 м'ясо сніданкове	3 x 12 OZ	17 приправа до зупи	13 Oz
4 парівки зі свинини	1 Lb	18 суха сметана	2 Lb
5 сардини	3 x 1 Lb	19 рідкий шоколад	1.5 Lb
6 курячі бульйони	4.5 Lb	20 рудзинки	2 Lb
7 макарони	5 Lb	21 кава	2.5 Lb
8 олія	1 Gal	22 какао	2.5 Lb
9 жир Кріско	6 Lb	23 чай	1 Lb
10 зелений горошок	2 Lb	24 цукор-пудра	2 Lb
11 сушена фасоля	2 Lb	25 тістечка	3 Lb
12 перець чорний	1 Lb	26 горіхове масло	2.5 Lb
13 риж	20 Lb	27 жувальні ґумки	1 Lb
14 гірчиця	1 Lb 08 Oz		

Подана чиста вага продуктів, без врахування опакування.

Вартість пачки враховує доставлення до відборця, кошт продуктів, забезпечення на повну вартість.

Загальна вага - 105 фунтів. Вартість - $ 225.00

TEL: (908) 925-0717

OKSANA INT'L TRADE, INC.
1111 E. Elizabeth Ave., Linden, NJ 07036

Сердечно запрошуємо завітати
до: STEPPING STONE

Ми робимо:
- масаж
- педікюр
- манікюр
- стрижку волосся
- послуги косметолога

Ваше обличчя засяє – наш досвідчений европейський косметолог вживає креми тільки на натуральній сировині!

Все це коштуватиме Вам лише $100 замість звичайних $160 (або зі знижкою $7 за будь-яку послугу вище $20)

Наша адреса:
Stepping Stone Full Service Salon
130 Chestnut Street
Olde City, Philadelphia
Tel. 574-2095

Ми також можемо приїхати до Вашого офісу або додому!

Розмовляємо англійською та українською мовами!

Протиріччя...

(Закінчення зі стор. 2)

типу Руцького, Перфілієва та інших, взагалі не визнають акту незалежности України і називають цей акт „небезпечним авантурництвом".

Якщо до цього комплексу справ додати ще справи Чорноморської фльоти і Крим, — пише Літовкін, — то матиме повний образ існуючих напружених відносин між Україною і Росією.

Очевидно, Єльцин, Євґеній Шапошніков, Руцькой, Ігор Касатонов та інші російські імперські генерали, рахуються з реакцією і опінією Заходу, який в ґрунті речі неґативно покищо ставиться, або принаймні байдуже до самостійницьких стремлінь України й інших народів, доказом чого була неґативна реакція Німеччини, Великобританії, Франції, З'єднаних Стейтів Америки на заяву Л. Кравчука про стримання перевозу ракет до Росії.

Російська федерація, яка продала вже досі поважну кількість зброї арабським країнам, а навіть продає плютоній Вашінґтонові каже, що існує небезпека, що атомова зброя з України попаде в небезпечні руки. Ген. Серґей Зелєнцов заявив кореспондентам, що сьогодні „наше" ядерне озброєння знаходиться в надійних руках. „Україна не має до нього доступу і ніколи не буде мати. Ми вже про це подбаємо". Він далі заявив, що „в нас є вже готова програма проти дії на ходи диверсантів і терористів". Він висловив нібито надію, що в Києві ця справа буде полагоджена, але, як відомо, російські імперіялісти поводились в Києві, як в себе вдома. Росіяни самі признаються, що в Росії панує такий хаос, що перетримування великої кількости атомової зброї є дуже небезпечним експериментом. Президент України Л. Кравчук закинув Єльцинові, що у нього не вистачає авторитету для того, щоб порядкувати атомовою зброєю на цілій території колишнього СССР.

Україна, як це вже не раз говорив Л. Кравчук, хоче бути неатомовою державою, але вона в ніякому разі не хоче, щоб розміщені сьогодні ракети на її території колись були використані російськими імперіялістами з метою придушення незалежности.

Представники Київського Уряду заявляють, що вони мають повне моральне право домагатися знищення тактичної і стратегічної атомової зброї на її власній території при допомозі Заходу, або на невтральному місці під наглядом західніх спеціялістів і спостерігачів.

Заява генерала С. Зелєнцова і його погрози в сторону українських „диверсантів і терористів" — це наглядний доказ, що Москва ніколи добровільно не погодиться на існування цілковито незалежної України і на це її передові представники давали і дають тепер наглядні докази.

Україна мусить використати всі можливі заходи мирно полагодити конфлікт з Росією, але рівночасно вона повинна приготовлятись до того, щоб у випадку потреби, чином оборонити свою самостійність. Зрештою Україні немає змислу залишатися у СНД, бо в майбутньому там немає для неї ніяких перспектив.

Любов Коленська
ПОТОЙБІЧ РУБІКОНУ
ОПОВІДАННЯ, НОВЕЛІ, НАРИСИ, ДРАМА

Мистецьке оформлення
Любослава Гуцалюка
Тверда обкладинка.
Ціна $15.00 плюс $2.00 за пересилку.
Замовляти:

SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Мешканців стейту Ню Джерзі обов'язує 7% стейтового податку.

ШКІРНІ
НЕДУГИ
РАК ШКІРИ
ВЕНЕРИЧНІ
ХВОРОБИ
ЗАБІГИ ПРОТИ ВТРАТИ
ВОЛОССЯ
ЗАСТРИКИ COLLAGEN
ЛІКУВАННЯ ЗМОРЩОК
JIM BARAL, M.D.
ЛІЦЕНЗІЙОВАНИЙ ДЕРМАТОЛОГ
Центр американської дерматології
(212) 247-1700
210 Central Park South
New York, N.Y.
(bet. B'way & 7th Ave.)
Medicare приймається.
Пацієнтів приймається тільки за домовленням.

Можете знайти нас скоро в NYNEX Yellow Pages.

ARKA Company DEPARTMENT STORE
26 First Avenue
Tel. (212) 473-3550
New York, N.Y. 10009
ВСІ НАЙНОВІШІ КНИЖКОВІ ВИДАННЯ одержите в АРЦІ.

APON
МОЖНА НАБУТИ З КИЄВА І ЛЬВОВА
TOP QUALITY
- ВІДЕО СТРІЧКИ VHS
- ПЛАТІВКИ
- КАСЕТИ
- низькі ціни

НОВЕ ВІДЕО
APON-1991
ПРОГОЛОШЕННЯ НЕЗАЛЕЖНОЇ УКРАЇНИ
Пишіть по дарові каталоги.
APON RECORD CO.
P.O. Box 3082 Steinway
Long Island City, N.Y. 11103
718-721-5599

● НА ПРОДАЖ ●

недавно збудований кондомініюм (Condominium) в українському селі, Норт Порт, Фльорида, близько кат. і прав. церков, 2-ві спальні, 2 лазнички, веранда, третій поверх, для вигоди є 2 вінди і загальний огріваний басейн для купання.
Тел.; (813) 426-9689

• ПРАЦЯ •

ШУКАЄМО ЖІНКУ
до опіки три-річного хлопця і двох шкільного віку. Мешкання і харч. Платня після умови. Бінґгамтон, Н. Й. Телефон:
(607) 754-1459, веч.

● ДО ВИНАЙМУ ●

ПОМЕШКАННЯ
в околиці So. Orange, N.J. Близько транспортації. Телефонувати по 6-ій год. веч.
(201) 763-1032

UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.
For information send a self-addressed stamped envelope to: **Single Ukrainians**
P.O. Box 24733
Phila., Pa. 19111

●FUNERAL DIRECTORS●

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛУІС НАЙҐРО — директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням Тлінних Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555